

SPARE PARTS

Parti di ricambio • Piezas de repuesto • Pièces de rechange • Ersatzteil • Запасные части



SDLV

Type Tipo • Tipo • Type Typ • Тип	Drawing Disegno • Diseño • Design • Zeichnung • ЧертёжЧертёж	Configuration Configurazione • Configuración • Configuration • Konfiguration • Конфигурация			
		A	B	C	D
SDLV2-TEX	SD-1				
SDLV2-TEXD	SD-1				
SDLV4-65-132	SD-2				
SDLV2-40-100	SD-2				
SDLV2-50-100	SD-2				
SDLV2-65-100	SD-2				
SDLV2-65-112	SD-2				
SDLV2-65-125	SD-2				



SDV

Type Tipo • Tipo • Type Typ • Тип	Drawing Disegno • Diseño • Design • Zeichnung • ЧертёжЧертёж	Configuration Configurazione • Configuración • Configuration • Konfiguration • Конфигурация			
		A	B	C	D
SDV4-80-160	SD-3				
SDV4-100-200	SD-3				
SDV4-100-250	SD-3				
SDV4-100-280	SD-3				
SDV2-80-112	SD-3				
SDV2-80-125	SD-3			•	
SDV2-80-200	SD-3				
SDV2-80-225	SD-3				
SDV2-80-250	SD-3		•		
SDV2-100-200	SD-3		•		



SDO

Type Tipo • Tipo • Type Typ • Тип	Drawing Disegno • Diseño • Design • Zeichnung • ЧертёжЧертёж	Configuration Configurazione • Configuración • Configuration • Konfiguration • Конфигурация			
		A	B	C	D
SD04-80-160	SD-4				
SD04-100-160	SD-4				
SD04-100-200	SD-4				
SD04-100-265	SD-4				•
SD04-100-280	SD-4		•		
SD04-150-225	SD-4				
SD04-150-250	SD-4				
SD04-150-315	SD-4	•			
SD04-150-335	SD-4				
SD04-150-355	SD-4	•			
SD04-150-375	SD-4				
SD04-200-225	SD-4				
SD04-200-250	SD-4				
SD04-200-280	SD-4				
SD04-200-315	SD-4				
SD04-200-355	SD-4	•			
SD04-250-315	SD-4				
SD06-200-355	SD-4	•			
SD06-300-400	SD-4	•			
SD06-300-500	SD-5				



SDC

Type Tipo • Tipo • Type Тур • Тип	Drawing Disegno • Diseño • Design • Zeichnung • ЧертёжЧертёж	Configuration Configurazione • Configuración • Configuration • Konfiguration • Конфигурация			
		A	B	C	D
SDC4-80-160	SD-3				
SDC4-100-160	SD-3				
SDC4-100-200	SD-3				
SDC4-100-265	SD-3				•
SDC4-100-280	SD-3		•		
SDC4-150-225	SD-3				
SDC4-150-250	SD-3				
SDC4-150-335	SD-3				
SDC4-150-355	SD-3	•			
SDC4-150-375	SD-3				
SDC4-200-225	SD-3				
SDC4-200-250	SD-3				
SDC4-200-280	SD-3				
SDC4-200-315	SD-3				
SDC4-200-355	SD-3	•			
SDC4-250-315	SD-3				
SDC6-200-355	SD-3	•			
SDC6-300-400	SD-3	•			



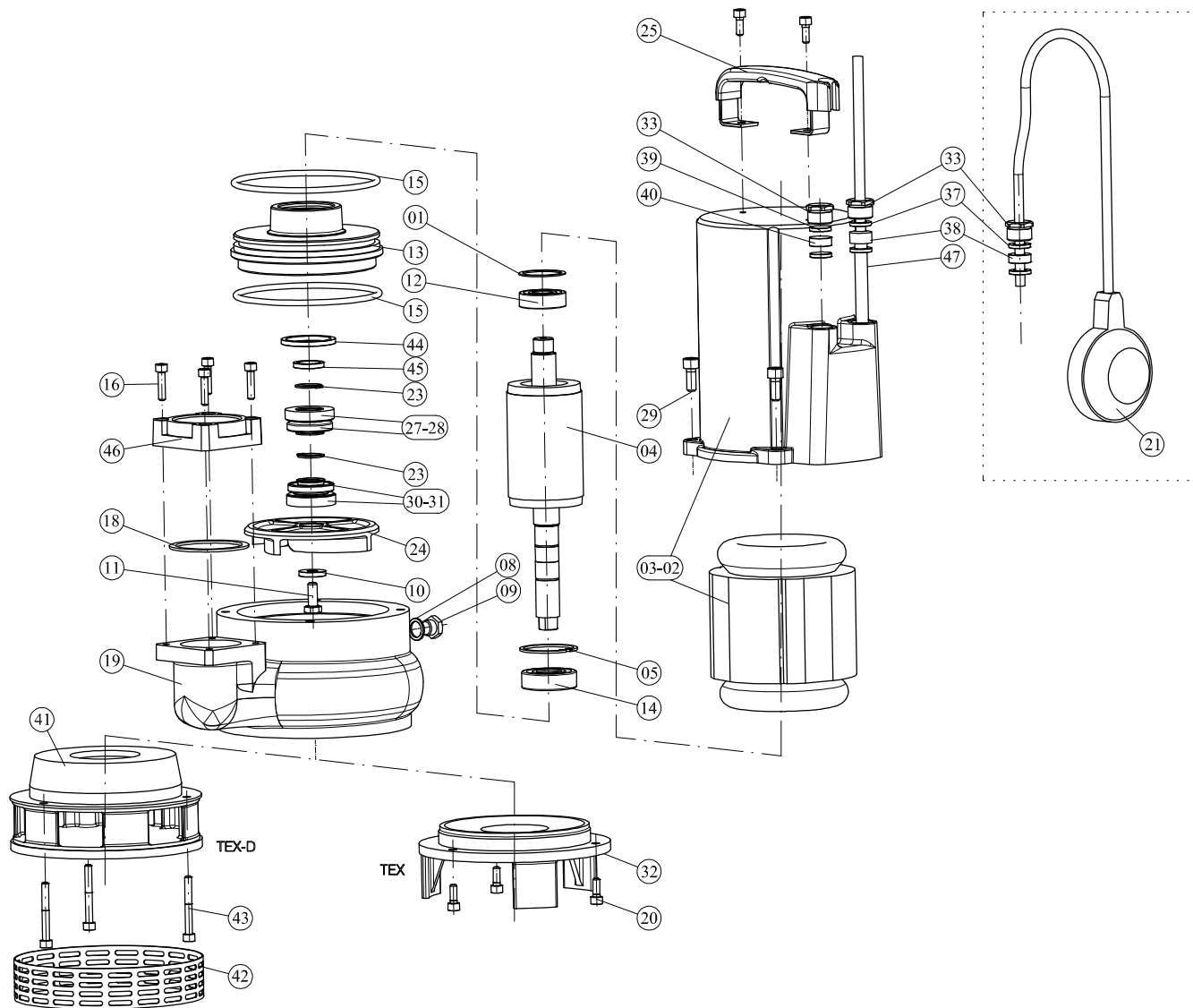
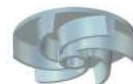
SDP

Type Tipo • Tipo • Type Тур • Тип	Drawing Disegno • Diseño • Design • Zeichnung • ЧертёжЧертёж	Configuration Configurazione • Configuración • Configuration • Konfiguration • Конфигурация			
		A	B	C	D
SDP4-80-160	SD-4				
SDP4-100-160	SD-4				
SDP4-100-200	SD-4				
SDP4-100-265	SD-4				•
SDP4-100-280	SD-4		•		
SDP4-150-225	SD-4				
SDP4-150-250	SD-4				
SDP4-150-335	SD-4				
SDP4-150-355	SD-4	•			
SDP4-150-375	SD-4				

COMPONENTS SDL

Componenti SDL • Componentes SDL • Composantes SDL • Bauteile SDL • Компоненты SDL

SD-1



Spare parts kits • Kit ricambi • Kit de recambios • Kits de pièces de rechange • Ersatzteilkit • Наборы запасных частей						
1▼	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Kit de juntas	Jeu de joints	Dichtungssatz	Комплект уплотнений
2▼	Kit tenute meccaniche	Mechanical seals kit	Kit de cierres mecánicos	Jeu de garnitures mécaniques	Gleitringdichtungssatz	Комплект механических уплотнений
3▼	Kit cuscinetti	Bearings kit	Kit de rodamientos	Jeu de roulements	Satz Lager	Комплект подшипников
4	Kit pressacavo	Cable gland kit	Kit prensacable	Jeu de presse-étoupe	Kabelverschraubungssatz	Комплект кабельных муфт
5	Kit girante	Impeller kit	Kit impulsor	Jeu de turbine	Laufradsatz	Комплект рабочего колеса
7	Kit tappi e viteria	Plugs and screws kit	Kit de tapas y tornillos	Jeu de bouchons et vis	Kappen- und Schraubensatz	Комплект пробка и винтов

The components of every kit can not be supplied separately • I componenti di ogni kit non possono essere forniti separatamente • Los componentes de cada kit no son disponibles separadamente • Les composants de chaque kit ne peuvent être fournis séparément • Die Komponenten der Ersatzteilkits können nicht einzeln geliefert werden • Компоненты каждого набора не могут поставляться по отдельности

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Pièce de rarchange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
3▼	1	Anello di compensazione	Compensation ring	Anillo de compensación	Bague de compensation	Ausgleichsring	Компенсационное кольцо
-	2-3	Camicia con statore avvolto	Casing with wound stator	Camisa con estator bobinado	Chemise avec stator enroulé	Gehäuse mit Statorwicklung	Кожух со статором
-	4	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал
3▼	5	Anello seeger bloccaggio cuscinetto	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
7	8	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	9	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
5	10	Anello blocca girante	Impeller locking ring	Anillo de bloqueo del impulsor	Bague bloque-turbine	Lauftrad-Sicherungsring	Кольцо блокировки рабочего колеса
5	11	Vite fissaggio girante	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
3▼	12	Cuscinetto superiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
-	13	Supporto cuscinetto inferiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
3▼	14	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
1▼	15	Anello OR corpo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
7	16	Vite fissaggio flangia	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
1▼	18	Guarnizione flangia	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
-	19	Corpo pompa filettato	Threaded pump body	Cuerpo de bomba con rosca	Corps pompe fileté	Pumpengehäuse mit Gewinde	Резьбовой корпус насоса
7	20	Vite fissaggio piede	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	21	Galleggiante	Floating switch	Flotador	Flotteur	Schwimmerschalter	Поплавок
2▼	23	Anello seeger bloccaggio tenuta	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
5	24	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Lauftrad	Рабочее колесо
-	25	Maniglia	Handle	Manija	Poignée	Handgriff	Ручка
2▼	27-28	Tenuta meccanica lato motore	"Motor side mechanical seal"	"Cierre mecánico lado motor"	"Garniture mécanique coté moteur"	"Motorseitige Gleitringdichtung"	Механическое уплотнение со стороны двигателя
7	29	Vite fissaggio corpo	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
2▼	30-31	Tenuta meccanica lato processo	Process side mechanical seal	Cierre mecánico lado proceso	Garniture mécanique coté procès	Prozesseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение с рабочей стороны
-	32	Piede di appoggio	Support foot	Pie de apoyo	Pied d'appui	Stützfuß	Опорная лапа
4	33	Pressacavo	Cable gland	Sujetacable	Serre-câble	Kabelklemme	Кабельн Канал
4	37	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	38	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
4	39	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	40	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
-	41	Fondello di aspirazione	Suction case back	Fondo de succión	Fond de aspiration	Saugseite	Всасывающее днище
-	42	Griglia di aspirazione	Suction grille	Rejilla de succión	Grille d'aspiration	Ansauggitter	Всасывающая решетка
7	43	Vite fissaggio piede	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
3▼	44	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
3▼	45	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
-	46	Flangia	Flange	Brida	Bride	Flansch	Фланец
-	47	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	Кабель

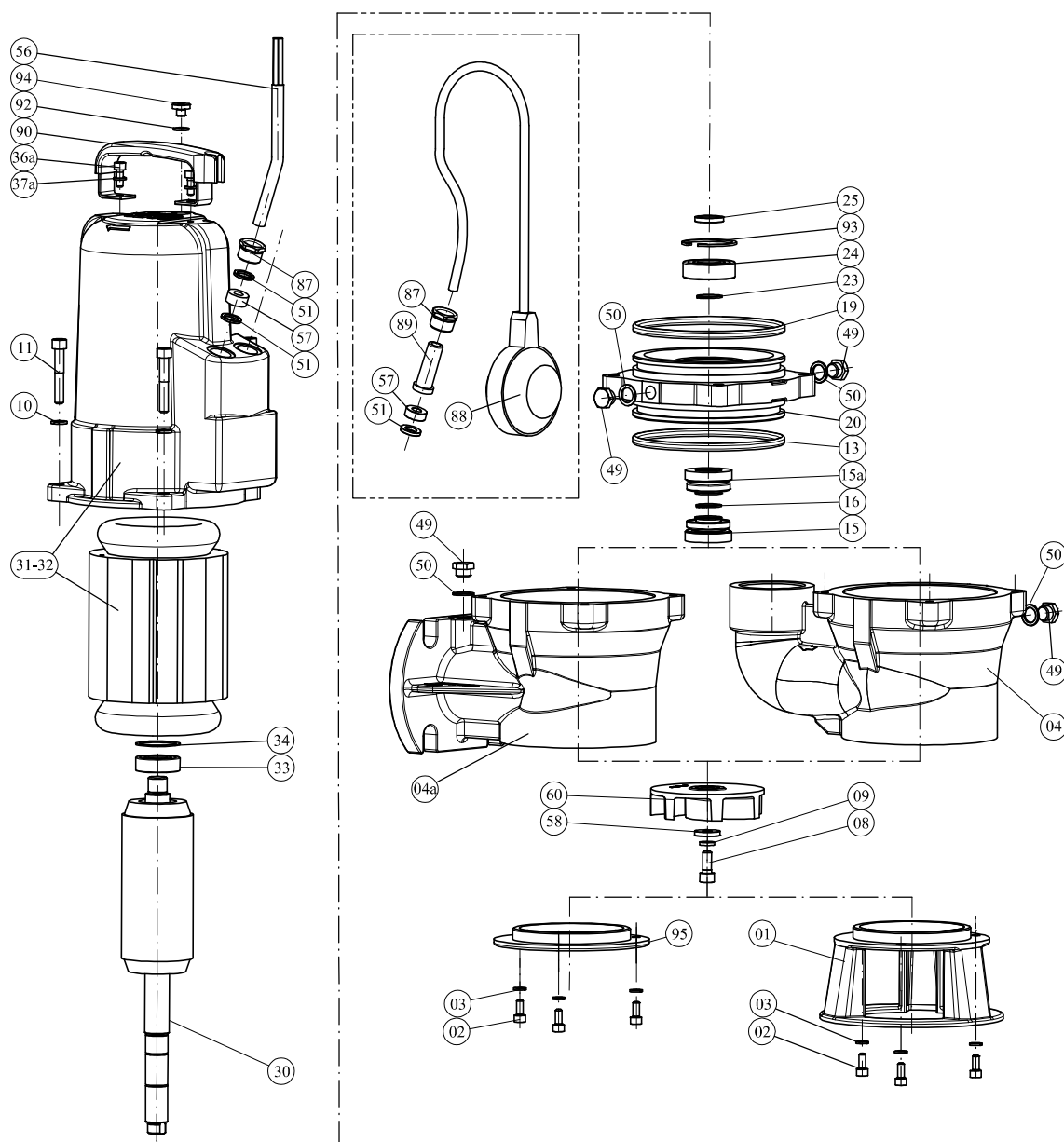
Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare part • Fornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS SDL

Componenti SDL • Componentes SDL • Composantes SDL • Bauteile SDL • Компоненты SDL



SD-2



Spare parts kits • Kit ricambi • Kit de recambios • Kits de pièces de rechange • Ersatzteilkit • Наборы запасных частей						
1▼	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Kit de juntas	Jeu de joints	Dichtungssatz	Комплект уплотнений
2▼	Kit tenute meccaniche	Mechanical seals kit	Kit de cierres mecánicos	Jeu de garnitures mécaniques	Gleitringdichtungssatz	Комплект механических уплотнений
3▼	Kit cuscinetti	Bearings kit	Kit de rodamientos	Jeu de roulements	Satz Lager	Комплект подшипников
4	Kit pressacavo	Cable gland kit	Kit prensacable	Jeu de presse-étoupe	Kabelverschraubungssatz	Комплект кабельных муфт
5	Kit girante	Impeller kit	Kit impulsor	Jeu de turbine	Laufgradsatz	Комплект рабочего колеса
7	Kit tappi e viteria	Plugs and screws kit	Kit de tapas y tornillos	Jeu de bouchons et vis	Kappen- und Schraubensatz	Комплект пробка и винтов

The components of every kit can not be supplied separately • I componenti di ogni kit non possono essere forniti separatamente • Los componentes de cada kit no son disponibles separadamente • Les composants de chaque kit ne peuvent être fournis séparément • Die Komponenten der Ersatzteilkits können nicht einzeln geliefert werden • Компоненты каждого набора не могут поставляться по отдельности

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

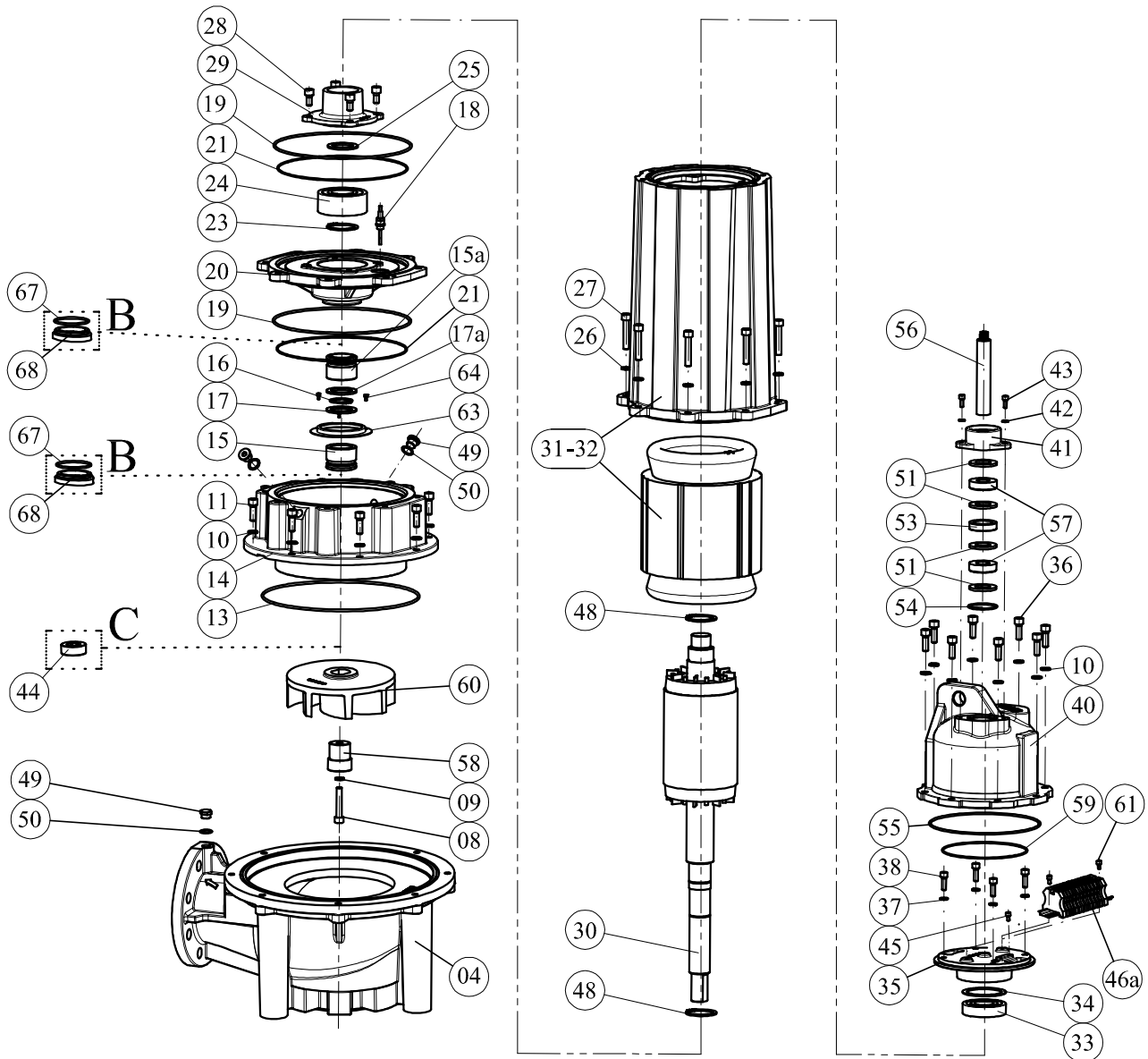
Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
-	1	Piede di appoggio	Support foot	Pie de apoyo	Pied d'appui	Stützfuß	Опорная лапа
7	2	Vite fissaggio piede	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	3	Rondella fissaggio piede	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
-	4	Corpo pompa filettato	Threaded pump body	Cuerpo de bomba con rosca	Corps pompe fileté	Pumpengehäuse mit Gewinde	Резьбовой корпус насоса
-	4a	Corpo pompa flangiato	Flanged pump body	Cuerpo de bomba con brida	Corps pompe bridé	Pumpengehäuse mit Flansch	Фланцевый корпус насоса
5	8	Vite fissaggio girante	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	9	Rondella fissaggio girante	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	10	Rondella fissaggio corpo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	11	Vite fissaggio corpo	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
1▼	13	Anello OR corpo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
2▼	15	Tenuta meccanica lato processo	Process side mechanical seal	Cierre mecánico lado proceso	Garniture mécanique coté procès	Prozesseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение с рабочей стороны
2▼	15a	Tenuta meccanica lato motore	Motor side mechanical seal	Cierre mecánico lado motor	Garniture mécanique coté moteur	Motorseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение со стороны двигателя
2▼	16	Anello seeger bloccaggio tenute	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
1▼	19	Anello OR supporto inferiore	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	20	Supporto cuscinetto inferiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
3▼	23	Anello seeger cuscinetto inferiore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
3▼	24	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	25	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
-	30	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал
-	31-32	Camicia con statore avvolto	Casing with wound stator	Camisa con estator bobinado	Chemise avec stator enroulé	Gehäuse mit Statorwicklung	Кожух со статором
3▼	33	Cuscinetto superiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	34	Anello di compensazione	Compensation ring	Anillo de compensación	Bague de compensation	Ausgleichsring	Компенсационное кольцо
7	36a	Vite	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	37a	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	49	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
7	50	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	51	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
-	56	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	Кабель
4	57	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
5	58	Anello blocca girante	Impeller locking ring	Anillo de bloqueo del impulsor	Bague bloque-turbine	Laufgrad-Sicherungsring	Кольцо блокировки рабочего колеса
5	60	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Laufgrad	Рабочее колесо
4	87	Pressacavo	Cable gland	Sujetacable	Serre-câble	Kabelklemme	Кабельн Канал
-	88	Galleggiante	Floating switch	Flotador	Flotteur	Schwimmerschalter	Поплавок
4	89	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
-	90	Maniglia	Handle	Manija	Poignée	Handgriff	Ручка
7	92	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
3▼	93	Anello seeger bloccaggio cuscinetto	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
7	94	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
-	95	Fondello di aspirazione	Suction case back	Fondo de succión	Fond de aspiration	Saugseite	Всасывающее днище

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare part • IFornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS SD

Componenti SD • Componentes SD • Composantes SD • Bauteile SD • Компоненты SD

SD-3



Spare parts kits • Kit ricambi • Kit de recambios • Kits de pièces de rechange • Ersatzteilkit • Наборы запасных частей						
1▼	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Kit de juntas	Jeu de joints	Dichtungssatz	Комплект уплотнений
2▼	Kit tenute meccaniche	Mechanical seals kit	Kit de cierres mecanicos	Jeu de garnitures mécaniques	Gleitringdichtungssatz	Комплект механических уплотнений
3▼	Kit cuscinetti	Bearings kit	Kit de rodamientos	Jeu de roulements	Satz Lager	Комплект подшипников
4	Kit pressacavo	Cable gland kit	Kit prensacable	Jeu de presse-étoupe	Kabelverschraubungssatz	Комплект кабельных муфт
5	Kit girante	Impeller kit	Kit impulsor	Jeu de turbine	Laufgradsatz	Комплект рабочего колеса
7	Kit tappi e viteria	Plugs and screws kit	Kit de tapas y tornillos	Jeu de bouchons et vis	Kappen- und Schraubensatz	Комплект пробка и винтов

The components of every kit can not be supplied separately • I componenti di ogni kit non possono essere forniti separatamente • Los componentes de cada kit no son disponibles separadamente • Les composants de chaque kit ne peuvent être fournis séparément • Die Komponenten der Ersatzteilkits können nicht einzeln geliefert werden • Компоненты каждого набора не могут поставляться по отдельности

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Pièce de rachege recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
-	4	Corpo pompa	Pump body	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
5	8	Vite fissaggio girante	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	9	Rondella fissaggio girante	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	10	Rondella fissaggio corpo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	11	Vite fissaggio corpo	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
1▼	13	Anello OR corpo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR

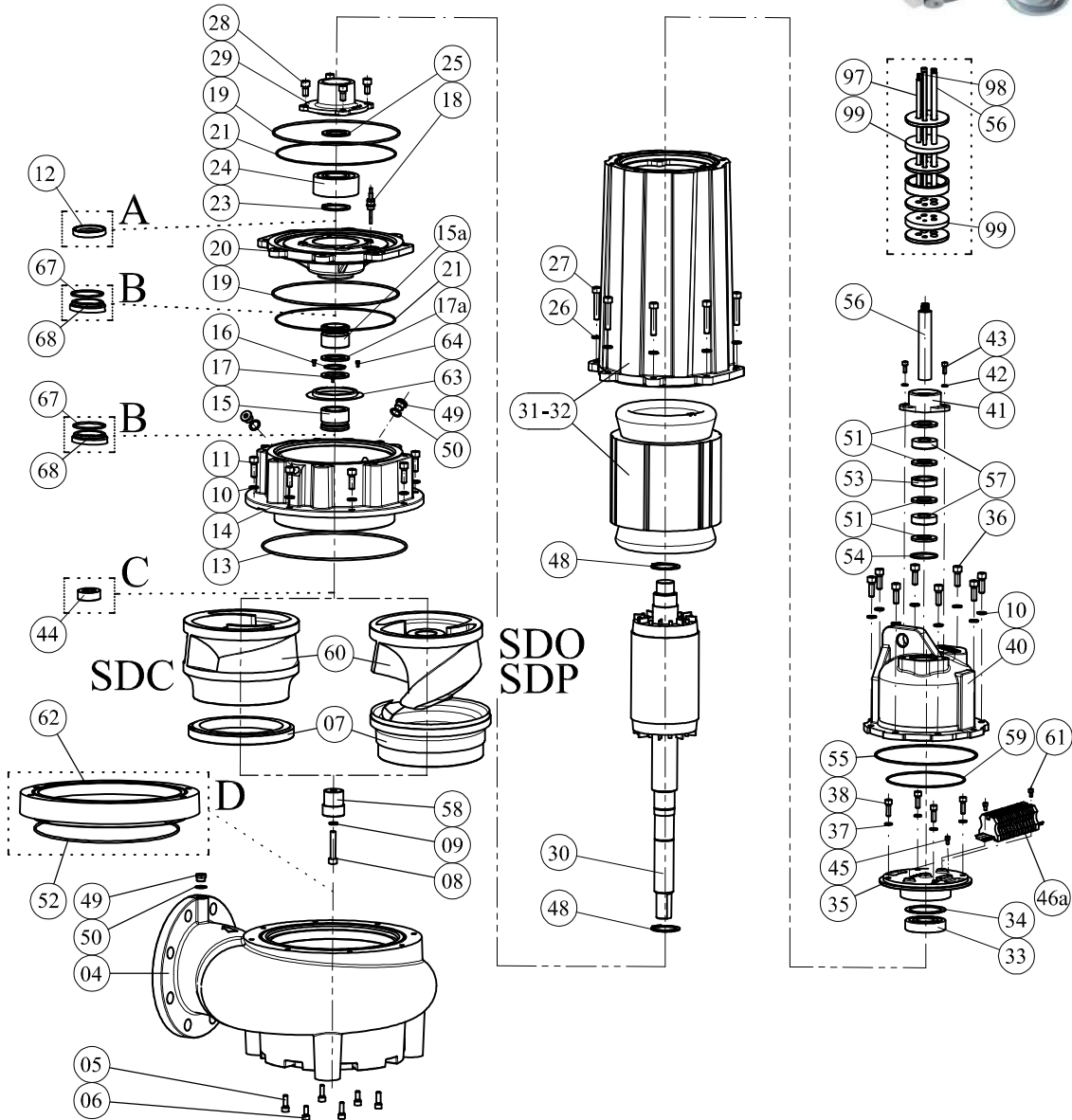
Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
-	14	Coperchio porta tenuta	Seal holder cover	Tapa porta-cierre	Couvercle porte-garniture	Dichtungsdeckel	Уплотнительная крышка
2▼	15	Tenuta meccanica lato processo	Process side mechanical seal	Cierre mecánico lado proceso	Garniture mécanique coté procès	Prozesseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение с рабочей стороны
2▼	15a	Tenuta meccanica lato motore	Motor side mechanical seal	Cierre mecánico lado motor	Garniture mécanique coté moteur	Motorseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение со стороны двигателя
2▼	16	Anello seeger bloccaggio tenuta	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
2▼	17	Anello distanziale tenuta lato processo	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
2▼	17a	Anello distanziale tenuta lato motore	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
-	18	Sonda rilevamento acqua	Water detection probe	Sonda de detección de agua	Sonde détection eau	Dichtraumsonde	Датчик обнаружения воды
1▼	19	Anello OR supporto inferiore	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	20	Supporto cuscinetto inferiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
1▼	21	Anello OR camicia	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
3▼	23	Anello seeger cuscinetto inferiore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
3▼	24	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	25	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
7	26	Rondella fissaggio camicia	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	27	Vite fissaggio camicia	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	28	Vite fissaggio coperchio cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	29	Coperchio cuscinetto	Bearing cover	Tapa de rodamiento	Couvercle roulement	Lagerabdeckung	Крышка подшипника
-	30	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал
-	31-32	Camicia con statore avvolto	Casing with wound stator	Camisa con estator bobinado	Chemise avec stator enroulé	Gehäuse mit Statorwicklung	Кожух со статором
3▼	33	Cuscinetto superiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	34	Anello di compensazione	Compensation ring	Anillo de compensación	Bague de compensation	Ausgleichsring	Компенсационное кольцо
-	35	Supporto cuscinetto superiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
7	36	Vite fissaggio coperchio porta morsettiera	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	37	Rondella fissaggio coperchio porta morsettiera	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	38	Vite fissaggio supporto cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	40	Coperchio porta morsettiera	Terminal box cover	Tapa caja de bornes	Couvercle porte-boite à bornes	Klemmkastendeckel	Крышка клеммной коробки
-	41	Coperchio tenuta cavi	Cable seal cover	Tapa de sellos de cable	Couvercle garniture cables	Kabelabdeckung	Крышка уплотнения кабеля
-	42	Rondella fissaggio coperchio tenuta cavi	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	43	Vite fissaggio coperchio tenuta cavi	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	44	Distanziale girante	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
7	45	Vite collegamento di terra	Grounding connection screw	Tornillo de conexión a tierra	Vis connexion de terre	Erdungsschraube	Винт заземления
-	46a	Morsettiera completa	Complete terminal block	Caja de bornes completa	Boite à bornes complète	Klemmleiste	Укомплектованная клеммная коробка
-	48	Anello seeger bloccaggio rotore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
7	49	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
7	50	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	51	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
1▼	52	Anello OR distanziale adattamento	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
4	53	Distanziale pressacavo	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
4	54	Anello OR pressacavo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
1▼	55	Anello OR coperchio morsettiera	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	56	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	Кабель
4	57	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
5	58	Anello blocca girante	Impeller locking ring	Anillo de bloqueo del impulsor	Bague bloque-turbine	Laufrad-Sicherungsring	Кольцо блокировки рабочего колеса
1▼	59	Anello OR coperchio morsettiera	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
5	60	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Laufrad	Рабочее колесо
7	61	Vite fissaggio morsettiera	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
2▼	63	Coperchio bloccaggio tenuta	Seal locking cover	Tapa de cierre de sello	Couvercle blocage garniture	Dichtungsabdeckung	Крышка блокировки уплотнения
2▼	64	Vite fissaggio coperchio bloccaggio tenuta	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
2▼	67	Anello OR boccola tenuta meccanica	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
2▼	68	Boccola tenuta meccanica	Mechanical seal bushing	Buje del sello mecánico	Douille garniture mécanique	Buchse für Gleitringdichtung	Втулка механического уплотнения

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare part • IFornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricola reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS SD

Componenti SD • Componentes SD • Composantes SD • Bauteile SD • Компоненты SD

SD-4



Spare parts kits • Kit ricambi • Kit de recambios • Kits de pièces de rechange • Ersatzteilkit • Наборы запасных частей						
1▼	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Kit de juntas	Jeu de joints	Dichtungssatz	Комплект уплотнений
2▼	Kit tenute meccaniche	Mechanical seals kit	Kit de cierres mecanicos	Jeu de garnitures mécaniques	Gleitringdichtungssatz	Комплект механических уплотнений
3▼	Kit cuscinetti	Bearings kit	Kit de rodamientos	Jeu de roulements	Satz Lager	Комплект подшипников
4	Kit pressacavo	Cable gland kit	Kit prensacable	Jeu de presse-étoupe	Kabelverschraubungssatz	Комплект кабельных муфт
5	Kit girante	Impeller kit	Kit impulsor	Jeu de turbine	Laufradsatz	Комплект рабочего колеса
6▼	Kit anello di usura	Wear ring kit	Kit anillo de desgaste	Jeu de bague d'usure	Verschleissringesatz	Комплект противозносные кольца
7	Kit tappi e viteria	Plugs and screws kit	Kit de tapas y tornillos	Jeu de bouchons et vis	Kappen- und Schraubensatz	Комплект пробка и винтов

The components of every kit can not be supplied separately • I componenti di ogni kit non possono essere forniti separatamente • Los componentes de cada kit no son disponibles separadamente • Les composants de chaque kit ne peuvent être fournis séparément • Die Komponenten der Ersatzteilkits können nicht einzeln geliefert werden • Компоненты каждого набора не могут поставляться по отдельности

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de ranchage recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
-	4	Corpo pompa	Pump body	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
6▼	5	Vite fissaggio anello di usura	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
6▼	6	Vite regolazione anello di usura	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
6▼	7	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противозносные кольца
5	8	Vite fissaggio girante	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	9	Rondella fissaggio girante	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	10	Rondella fissaggio corpo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	11	Vite fissaggio corpo	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
3▼	12	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо

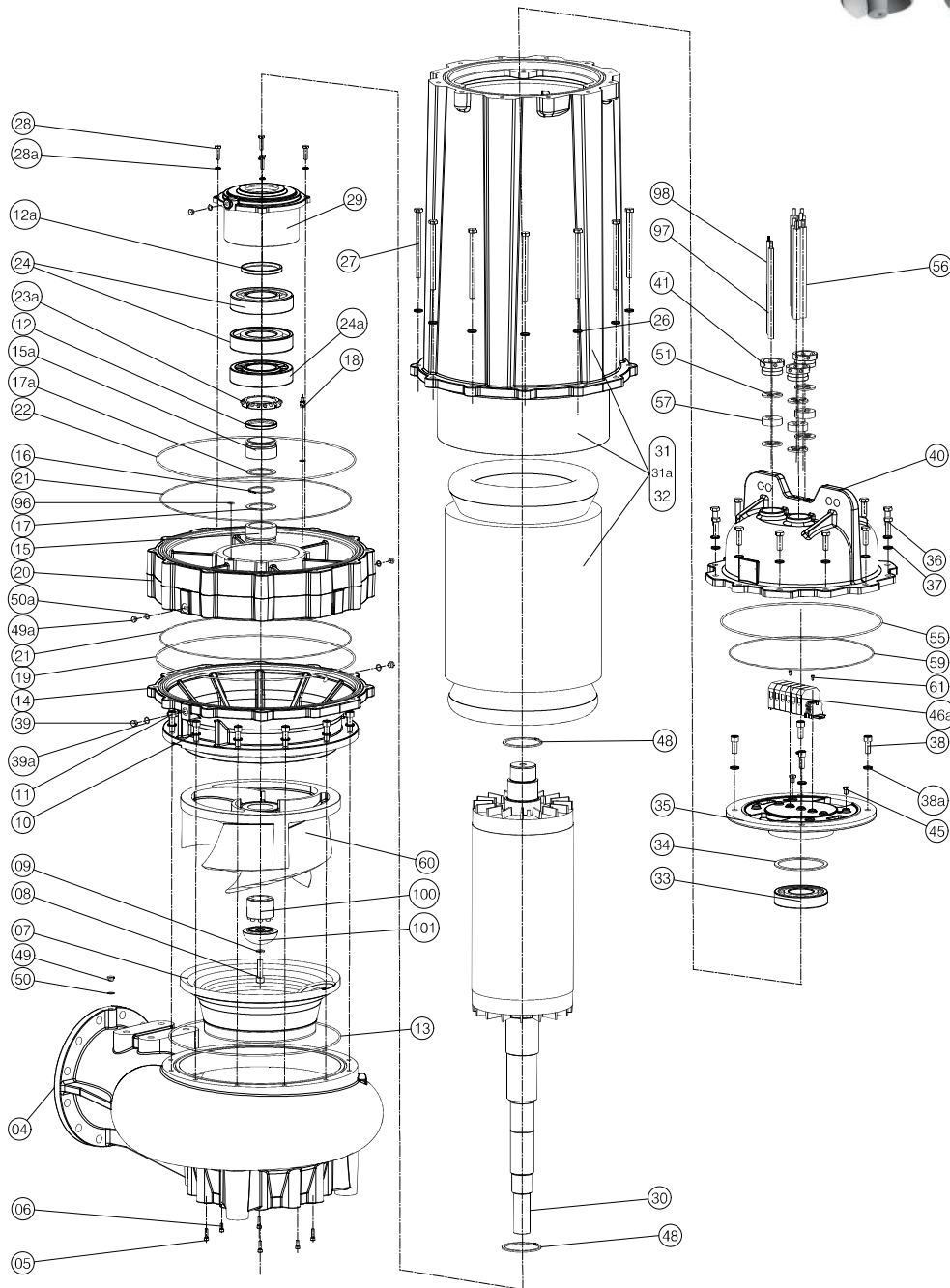
Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1▼	13	Anello OR corpo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	14	Coperchio porta tenuta	Seal holder cover	Tapa porta-ciere	Couvercle porte-garniture	Dichtungsdeckel	Уплотнительная крышка
2▼	15	Tenuta meccanica lato processo	Process side mechanical seal	Cierre mecánico lado proceso	Garniture mécanique coté procès	Prozessseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение с рабочей стороны
2▼	15a	Tenuta meccanica lato motore	Motor side mechanical seal	Cierre mecánico lado motor	Garniture mécanique coté moteur	Motorseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение со стороны двигателя
2▼	16	Anello seeger bloccaggio tenuta	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
2▼	17	Anello distanziale tenuta lato processo	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
2▼	17a	Anello distanziale tenuta lato motore	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
-	18	Sonda rilevamento acqua	Water detection probe	Sonda de detección de agua	Sonde détection eau	Dichtraumsonde	Датчик обнаружения воды
1▼	19	Anello OR supporto inferiore	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	20	Supporto cuscinetto inferiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
1▼	21	Anello OR camicia	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
3▼	23	Anello seeger cuscinetto inferiore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
3▼	24	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	25	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
7	26	Rondella fissaggio camicia	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	27	Vite fissaggio camicia	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	28	Vite fissaggio coperchio cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	29	Coperchio cuscinetto	Bearing cover	Tapa de rodamiento	Couvercle roulement	Lagerabdeckung	Крышка подшипника
-	30	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал
-	31-32	Camicia con statore avvolto	Casing with wound stator	Camisa con estator bobinado	Chemise avec stator enroulé	Gehäuse mit Statorwicklung	Кожух со статором
3▼	33	Cuscinetto superiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	34	Anello di compensazione	Compensation ring	Anillo de compensación	Bague de compensation	Ausgleichsring	Компенсационное кольцо
-	35	Supporto cuscinetto superiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
7	36	Vite fissaggio coperchio porta morsettiera	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	37	Rondella fissaggio coperchio porta morsettiera	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	38	Vite fissaggio supporto cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	40	Coperchio porta morsettiera	Terminal box cover	Tapa caja de bornes	Couvercle porte-boîte à bornes	Klemmkastendeckel	Крышка клеммной коробки
-	41	Coperchio tenuta cavi	Cable seal cover	Tapa de sellos de cable	Couvercle garniture cables	Kabelabdeckung	Крышка уплотнения кабеля
7	42	Rondella fissaggio coperchio tenuta cavi	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	43	Vite fissaggio coperchio tenuta cavi	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	44	Distanziale girante	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
7	45	Vite collegamento di terra	Grounding connection screw	Tornillo de conexión a tierra	Vis connexion de terre	Erdungsschraube	Винт заземления
-	46a	Morsettiera completa	Complete terminal block	Caja de bornes completa	Boite à bornes complète	Klemmleiste	Укомплектованная клеммная коробка
7	48	Anello seeger bloccaggio rotore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
7	49	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
-	50	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	51	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
1▼	52	Anello OR distanziale adattamento	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
4	53	Distanziale pressacavo	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
4	54	Anello OR pressacavo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
1▼	55	Anello OR coperchio morsettiera	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	56	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	Кабель
4	57	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
5	58	Anello blocca girante	Impeller locking ring	Anillo de bloqueo del impulsor	Bague bloque-turbine	Laufgrad-Sicherungsring	Кольцо блокировки рабочего колеса
1▼	59	Anello OR coperchio morsettiera	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
5	60	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Laufgrad	Рабочее колесо
7	61	Vite fissaggio morsettiera	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
-	62	Distanziale di adattamento	Adapter spacer	Distancial de adaptación	Entretoise de adaptation	Adapter-Distanzstück	Дистанционная втулка
2▼	63	Coperchio bloccaggio tenuta	Seal locking cover	Tapa de cierre de sello	Couvercle blocage garniture	Dichtungsabdeckung	Крышка блокировки уплотнения
2▼	64	Vite fissaggio coperchio bloccaggio tenuta	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
2▼	67	Anello OR boccola tenuta meccanica	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
2▼	68	Boccola tenuta meccanica	Mechanical seal bushing	Buje del sello mecánico	Douille garniture mécanique	Buchse für Gleitringdichtung	Втулка механического уплотнения
-	97	Cavo di segnale	Signal cable	Cable de señal	Cable de signal	Signalkabel	Сигнальный кабель
-	98	Cavo di terra	Grounding cable	Cable de tierra	Cable de terre	Erdungskabel	Кабель заземления
4	99	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare part • IFornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.

COMPONENTS SD

Componenti SD • Componentes SD • Composantes SD • Bauteile SD • Компоненты SD

SD-5



Spare parts kits • Kit ricambi • Kit de recambios • Kits de pièces de rechange • Ersatzteilkit • Наборы запасных частей

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
1▼	4	Kit guarnizioni	Gaskets kit	Kit de juntas	Jeu de joints	Dichtungssatz	Комплект уплотнений
2▼	5	Kit tenute meccaniche	Mechanical seals kit	Kit de cierres mecanicos	Jeu de garnitures mécaniques	Gleitringdichtungssatz	Комплект механических уплотнений
3▼	6	Kit cuscinetti	Bearings kit	Kit de rodamientos	Jeu de roulements	Satz Lager	Комплект подшипников
4	7	Kit pressacavo	Cable gland kit	Kit prensacable	Jeu de presse-étoupe	Kabelverschraubungssatz	Комплект кабельных муфт
5	8	Kit girante	Impeller kit	Kit impulsor	Jeu de turbine	Lauftragsatz	Комплект рабочего колеса
6▼	9	Kit anelli di usura	Wear ring kit	Kit anillo de desgaste	Jeu de bague d'usure	Verschleissringssatz	Комплект противоизносные кольца
7	10	Kit tappi e viteria	Plugs and screws kit	Kit de tapas y tornillos	Jeu de bouchons et vis	Kappen- und Schraubensatz	Комплект пробка и винтов

The components of every kit can not be supplied separately • I componenti di ogni kit non possono essere forniti separatamente • Los componentes de cada kit no son disponibles separadamente • Los componentes de chaque kit ne peuvent être fournis séparément • Die Komponenten der Ersatzteilkits können nicht einzeln geliefert werden • Компоненты каждого набора не могут поставяться по отдельности

▼ Recommended spare parts • Parti di ricambio raccomandate • Piezas de puseo recomendadas • Piéce de rachange recommandées • Empfohlene Ersatzteile • Рекомендуемые запасные части

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
-	4	Corpo pompa	Pump body	Cuerpo bomba	Corps de pompe	Pumpen gehäuse	Корпус насоса
6▼	5	Vite fissaggio anello di usura	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
6▼	6	Vite regolazione anello di usura	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
6▼	7	Anello d'usura	Wear ring	Anillo de desgaste	Bague d'usure	Verschleissringe	Противоизносные кольца
5	8	Vite fissaggio girante	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
5	9	Rondella fissaggio girante	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба

Kit	Nr.	COMPONENTE	COMPONENT	COMPONENTE	COMPOSANT	BAUTEIL	КОМПОНЕНТЫ
7	10	Rondella fissaggio corpo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	11	Vite fissaggio corpo	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
3▼	12	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
3▼	12a	Anello di tenuta	Seal ring	Anillo de estanqueidad	Bague d'étanchéité	Dichtring	Уплотнительное кольцо
1▼	13	Anello OR corpo	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	14	Coperchio porta tenuta	Seal holder cover	Tapa porta-ciere	Couvercle porte-garniture	Dichtungsdeckel	Уплотнительная крышка
2▼	15	Tenuta meccanica lato processo	Process side mechanical seal	Cierre mecánico lado proceso	Garniture mécanique coté procès	Prozessseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение с рабочей стороны
2▼	15a	Tenuta meccanica lato motore	Motor side mechanical seal	Cierre mecánico lado motor	Garniture mécanique coté moteur	Motorseitige Gleitringdichtung	Механическое уплотнение со стороны двигателя
2▼	16	Anello seeger bloccaggio tenuta	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
2▼	17	Anello distanziale tenuta lato processo	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
2▼	17a	Anello distanziale tenuta lato motore	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
-	18	Sonda rilevamento acqua	Water detection probe	Sonda de detección de agua	Sonde détection eau	Dichtraumsonde	Датчик обнаружения воды
1▼	19	Anello OR supporto inferiore	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	20	Supporto cuscinetto inferiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
1▼	21	Anello OR camicia	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
1▼	22	Anello OR camicia	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
3▼	23a	Ghiera cuscinetto inferiore	Fixing ring	Anillo de fijación	Bague de fixation	Befestigungsring	Фиксирующее кольцо
3▼	24	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	24a	Cuscinetto inferiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	25	Distanziale cuscinetto	Spacer	Separador	Entretoise	Abstandhalter	Распорка
7	26	Rondella fissaggio camicia	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	27	Vite fissaggio camicia	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	28	Vite fissaggio coperchio cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	28a	Rondella fissaggio coperchio cuscinetto	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
-	29	Coperchio cuscinetto	Bearing cover	Tapa de rodamiento	Couvercle roulement	Lagerabdeckung	Крышка подшипника
-	30	Albero	Shaft	Eje	Arbre	Welle	Вал
-	31-31a-32	Camicia con statore avvolto	Casing with wound stator	Camisa con estator bobinado	Chemise avec stator enroulé	Gehäuse mit Statorwicklung	Кожух со статором
3▼	33	Cuscinetto superiore	Bearing	Cojinete	Roulement	Lager	Подшипник
3▼	34	Anello di compensazione	Compensation ring	Anillo de compensación	Bague de compensation	Ausgleichsring	Компенсационное кольцо
-	35	Supporto cuscinetto superiore	Bearing support	Soporte rodamiento	Support roulement	Lagerträger	Опора подшипника
7	36	Vite fissaggio coperchio porta morsettiere	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	37	Rondella fissaggio coperchio porta morsettiere	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	38	Vite fissaggio supporto cuscinetto	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
7	38a	Rondella fissaggio supporto cuscinetto	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	39	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
7	39a	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
-	40	Coperchio porta morsettiere	Terminal box cover	Tapa caja de bornes	Couvercle porte-boite à bornes	Klemmkastendeckel	Крышка клеммной коробки
-	41	Coperchio tenuta cavi	Cable seal cover	Tapa de sellos de cable	Couvercle garniture cables	Kabelabdeckung	Крышка уплотнения кабеля
7	45	Vite collegamento di terra	Grounding connection screw	Tornillo de conexión a tierra	Vis connexion de terre	Erdungsschraube	Винт заземления
-	46a	Morsettiere completa	Complete terminal block	Caja de bornes completa	Boite à bornes complète	Klemmleiste	Укомплектованная клеммная коробка
-	48	Anello seeger bloccaggio rotore	Seeger ring	Anillo Seeger	Bague Seeger	Seegerring	Стопорное кольцо
7	49	Tappo	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
7	49a	Tappo ingrassatore	Plug	Tapón	Bouchon	Stopfen	Пробка
7	50	Rondella	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
7	50a	Rondella ingrassatore	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
4	51	Rondella pressacavo	Washer	Arandela	Rondelle	Unterlegscheibe	Шайба
1▼	55	Anello OR coperchio morsettiere	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	56	Cavo	Cable	Cable	Cable	Kabel	Кабель
4	57	Guarnizione pressacavo	Gasket	Guarnición	Joint	Dichtung	Уплотнение
1▼	59	Anello OR coperchio morsettiere	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
5	60	Girante	Impeller	Rodete	Roue	Laufrad	Рабочее колесо
7	61	Vite fissaggio morsettiere	Screw	Tornillo	Vis	Schraube	Винт
1▼	96	Anello OR	O-Ring	Junta tórica	Bague OR	O-Ring	Кольцо OR
-	97	Cavo di segnale	Signal cable	Cable de señal	Cable de signal	Signalkabel	Сигнальный кабель
-	98	Cavo di terra	Grounding cable	Cable de tierra	Cable de terre	Erdungskabel	Кабель заземления
5	100	Calettatore	Keyless Locking Device	Dispositivo de bloqueo sin llave	Dispositif de verrouillage sans clé		
5	101	Coperchio d'invito	Cover	Tapa	Couvercle	Abdeckung	Крышка

Always provide the serial number reported on the pump's plate for the correct evaluation of spare part • IFornire sempre il numero di matricola riportato sulla targhetta identificativa della pompa per la corretta valutazione dei ricambi • Informar siempre el numero de matricula reportado sobre la placa que identifica la bomba para una correcta evaluación de los repuestos • Communiquer toujours le numero de serie écrit sur la plaque de la pompe pour la bonne identification des pieces de rechange • Zur korrekten Auswahl der Ersatzteile sollte immer die Seriennummer auf dem Typenschild der Pumpe angegeben werden • Для корректного подбора запасных частей всегда сообщайте заводской номер насоса указанный на шильдике.